

ZMLUVA
na dodávku povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení
neskorších predpisov

medzi:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,

sídlo: Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
registrácia: zapísaný v OR OS Banská Bystrica, Oddiel: Pš, Vložka č.: 713/S
IČO: 36 022 047
DIČ: 2020066213
IČ DPH: SK2020066213
bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: Ing. Stanislav Gáborík, generálny riaditeľ
kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Piešťany
Nábrežie Ivana Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

(ďalej len „Dodávateľ“)

a

II. Slovenské elektrárne, a.s.,

sídlo: Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava, SR
závod Elektrárne Nováky, 972 43 Zemianske Kostol'any
registrácia: zapísaný v OR OS Bratislava I, Oddiel: Sa Vložka č.: 2094/B
IČO: 35 829 052
DIČ: 2020261353
IČ DPH: SK2020261353
bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: Ing. Branislav Strýček, predseda predstavenstva
Ing. Tatiana Kamenská, členka predstavenstva
osoby oprávnené rokovať vo veciach:
a) technických:
b) obchodných a zmluvných:

Miesto pre zasielanie faktúr: Slovenské elektrárne, a.s. závod Atómová elektráreň Mochovce,
odbor fakturácie, P.O.Box 11, 935 39 Mochovce

(ďalej len „Odberateľ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

I. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy na dodávku povrchovej vody na priemyselné využitie (ďalej len „Zmluva“) je záväzok Dodávateľa zabezpečiť dodávky povrchovej vody pre Odberateľa z odberného miesta Vodná stavba Nováky (ďalej len „odberné miesto“) na účely jej priemyselného využitia v závode Odberateľa Elektrárň Nováky (ďalej len „ENO“) a záväzok Odberateľa za riadne a včas poskytnutú službu platiť Dodávateľovi dohodnutú cenu v zmysle podmienok tejto Zmluvy.

II. Čas plnenia

Zmluvné strany sa dohodli na čase plnenia: doba určitá od 01.01.2019 do 31.12.2019.

III. Osobitné podmienky vykonávania dodávok vôd

1. Dodávateľ sa zaväzuje dodávať Odberateľovi povrchovú vodu na priemyselné využitie z odberného miesta – Vodná stavba Nováky – šachta AŠ I. , šachta AŠ 13.

Dodávateľ sa zaväzuje dodávať Odberateľovi vodu v kvalite, ktorá sa nachádza vo vodnej nádrži alebo v príslušnom odbernom profile toku. Prednostne sa Dodávateľ zaväzuje zabezpečovať dodávku vody z vodnej nádrže Nitrianske Rudno. Každú plánovanú zmenu zdroja sa Dodávateľ zaväzuje vopred najneskôr však do 3 dní pred samotnou zmenou nahlásiť Odberateľovi a to zaslaním písomného oznámenia na mailovú adresu:

V prípade nutných prevádzkových dôvodov je Dodávateľ povinný nahlásiť zmenu zdroja na číslo telefónu: vedúci zmeny alebo na číslo telefónu 0

operátor spoločných prevádzok. V prípade telefonického oznámenia je Dodávateľ povinný do 3 dní doručiť aj písomné oznámenie a to na mailovú adresu: . Dodávateľ

je povinný zmenu zdroja vykonať tak, aby bola dodávka zabezpečená v kvalite a podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve.

2. Dodávateľ je povinný zabezpečiť tlak povrchovej vody v odbernom mieste v rozmedzí od minimálne 0,6 MPa do maximálne 0,7 MPa. Dodávateľ nepreberá na seba touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre dodávky vody nad zmluvne dohodnutý rozsah, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

3. Dodávateľ ako správca vodohospodársky významných vodných tokov je povinný zabezpečiť meranie množstva dodaných povrchových vôd do ENO určeným meradlom, ktoré má vo svojom vlastníctve a ktoré je v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Dodávateľ je povinný udržiavať určené meradlo v stave, ktorý zodpovedá technickým požiadavkám pre určené meradlá a je povinný všetky poruchy na určenom meradle vrátane porušenia jeho zabezpečenia proti neoprávnenej manipulácii, bezodkladne nahlásiť Odberateľovi (ďalej len „určené meradlo“). Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo dodaných povrchových vôd určeným meradlom, množstvo dodaných povrchových vôd sa určí dohodou Zmluvných strán vychádzajúc z odberu vody v predchádzajúcom mesiaci, a to po dobu nevyhnutne potrebnú na odstránenie príčin výpadku merania.

4. Podkladom pre vystavenie faktúry za dodávku povrchovej vody Dodávateľom v kalendárnom mesiaci je Odberateľom odsúhlasený a potvrdený doklad o množstve dodanej povrchovej vody. Tlačivo dokladu tvorí Prílohu č. 3 – tlačivo: „Oznámenie skutočne dodaného množstva povrchovej vody z vodných tokov“. Dodávateľ zisťuje množstvo dodanej povrchovej vody v príslušnom kalendárnom mesiaci odpočtom na určenom meradle na dodávku povrchovej vody, umiestnenom na odbernom mieste k prvému pracovnému dňu nasledujúceho mesiaca. O dodanom množstve povrchovej vody v príslušnom kalendárnom mesiaci je Dodávateľ povinný vystaviť pre Odberateľa do 3. dňa nasledujúceho mesiaca

doklad – skutočne dodané množstvo povrchovej vody - opatrený pečiatkou a podpisom Dodávateľa. Odberateľ tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca.

Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu objem podľa bodu 3. tohto Článku III.

IV. Termíny a množstvo dodávok

Dodávateľ sa zaväzuje dodať Odberateľovi v príslušnom roku povrchovú vodu na priemyselné využitie z odberného miesta v množstvách a termínoch uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy za predpokladu, že to budú dovoľovať hydrologické podmienky. Pokiaľ by Odberateľ potreboval pre svoju prevádzku ďalšie množstvo povrchovej vody nad rámec Prílohy č. 1 Zmluvy, Dodávateľ mu ju dodá za nezmenených zmluvných podmienok v požadovanom množstve pokiaľ mu to umožnia podmienky na odbernom mieste AŠ I. a AŠ13 Vodnej stavby Nováky.

V. Platba a spôsob fakturácie

1. Faktúry za dodávku povrchovej vody na priemyselné využitie vyhotovuje Dodávateľ a predkladá k úhrade Odberateľovi mesačne podľa odpočtov na určenom meradle. Faktúra obsahuje mesačnú platbu za dodávku povrchovej vody vrátane DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“). Platba je vypočítaná ako súčin množstva dodanej povrchovej vody v m³ a ceny podľa bodu 2. tohto Článku. Cena za dodávku povrchovej vody je uvedená v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.

2. Celková cena za dodávku povrchovej vody je cenou plánovanou a je stanovená dohodou Zmluvných strán na obdobie kalendárneho roka 2019, a to na základe vzájomne odsúhlasenej plánovanej kalkulácie nákladov pri uplatnení 5% zisku, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy a predpokladaného objemu dodanej povrchovej vody, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Plánovaná kalkulácia nákladov podlieha vzájomnému odsúhlaseniu Zmluvnými stranami najneskôr v termíne do 31. januára 2019.

Dodávateľ v nadväznosti na dohodnutú plánovanú kalkuláciu oznámi vopred začatie plánovaných opráv a údržby a následne po ich ukončení oznámi ich ukončenie aj so skutočne vynaloženými nákladmi na opravu a údržbu.

3. Najneskôr do 15. januára 2020 Dodávateľ vystaví za rok 2019 faktúru – ročné vyúčtovanie skutočne vynaložených nákladov včítane 5% miery zisku, ktoré vznikli na Vodnej stavbe Nováky v roku 2019 na základe skutočne dodaného množstva povrchovej vody na priemyselné využitie, formou daňového dokladu. Ročné vyúčtovanie bude zohľadňovať mesačné platby Odberateľa podľa bodu 1. tohto Článku. Ročné vyúčtovanie skutočne vynaložených nákladov podlieha vzájomnému odsúhlaseniu Zmluvnými stranami najneskôršie v termíne do 14. januára 2020. V prípade, ak sa Zmluvné strany do tohto termínu nedohodnú, bude ročné vyúčtovanie skutočne vynaložených nákladov vykonané do úrovne oprávnených nákladov akceptovaných ÚRSO.

4. Platbu za dodávku povrchovej vody uhradí Odberateľ Dodávateľovi na základe faktúry. Faktúra musí obsahovať okrem obligatórnych náležitostí v zmysle Obchodného zákonníka a zákona o DPH, aj číslo tejto Zmluvy podľa evidencie Dodávateľa. Platba bude uskutočnená v plnej výške v eurách a to najneskôr v deň splatnosti faktúry. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované v zmysle platných právnych predpisov alebo údaje vo faktúre nie sú uvedené v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve, Odberateľ je oprávnený faktúru vrátiť Dodávateľovi bez zaplatenia. V takom prípade prestáva

plynúť lehota splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť až dňom doručenia novej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov a tejto Zmluvy.

5. Dodávateľ sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k dodávke povrchovej vody došlo v súlade s platnou legislatívou.

6. Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa ich doručenia poštou podľa bodu 8. tohto Článku v zmysle ustanovenia § 340 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

7. Za uhradenú sa faktúra považuje dňom pripísania úhrady na účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

8. Faktúra bude bezodkladne po jej vystavení zaslaná e-mailom a následne poštou Odberateľovi na jeho fakturačnú adresu:

Slovenské elektrárne, a.s.
Odbor fakturácie
Atómová elektrárň Mochovce
P.O.Box 11
935 39 Mochovce
e-mailová adresa na zasielanie faktúr:

V prípade, že je dňom splatnosti deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, považuje sa za deň splatnosti najbližší nasledujúci pracovný deň. Dodávateľ je povinný doručiť Odberateľovi faktúru najneskôr do 5 pracovných dní od jej vystavenia.

9. Odberateľ je povinný Dodávateľovi uhrádzať mesačne platbu za dodávku povrchovej vody riadne a včas.

10. V prípade omeškania so zaplatením platby Dodávateľ má právo uplatniť si od Odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

VI. Dohodnutý spôsob merania dodávok povrchovej vody

1. Dodávateľ a Odberateľ akceptujú ako spôsob merania dodaného množstva povrchovej vody alebo určenia dodaných množstiev v zmysle Článku III. bod 3. a 4. tejto Zmluvy. Meracie zariadenie t. j. určené meradlo na dodávku vody, je totožné s určeným meradlom na odber vody.

2. Ani jedna zo Zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej Zmluvnej strany manipulovať s určeným meradlom na meranie dodávky vody. Za funkčnosť a prevádzkovú spôsobilosť určeného meradla zodpovedá jeho majiteľ.

3. Dodávateľ na základe písomnej požiadavky Odberateľa umožní poverenému zamestnancovi Odberateľa kontrolu odpočtu skutočne dodaného množstva povrchovej vody na určenom meradle Dodávateľa a kontrolu jeho technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Dodávateľ na vlastné náklady zabezpečuje certifikáciu svojich meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým.

4. Dodávateľ na základe písomnej požiadavky Odberateľa umožní poverenému zamestnancovi Odberateľa nahliadnuť do výkazov o dodávke povrchovej vody a poskytnúť mu dostupné prevádzkové podklady, ktoré súvisia s dodávkou povrchovej vody na overenie skutočného odberu.

5. Dodávateľ na základe písomnej požiadavky Odberateľa umožní poverenému zamestnancovi Odberateľa vykonať obhliadku miesta ohlásených a už zrealizovaných opráv a údržby pre overenie skutočne vykonaných opráv a údržby.

Ak má Odberateľ pochybnosti o celkovom objeme povrchovej vody dodanej za určité časové obdobie, má právo požiadať Dodávateľa o preskúšanie meradla orgánom oprávneným na jeho preskúšanie a to v primeranej lehote. Náklady spojené s preskúšaním meradla budú súčasťou nákladov premietnutých do ceny za dodávku povrchovej vody, pokiaľ orgán potvrdí správnosť meradla. V opačnom prípade náklady na preskúšanie znáša Dodávateľ.

VII. Zodpovednosť za škodu a náhrada škody

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby predchádzali vzniku škôd, a to najmä všeobecnej prevencii vzniku škôd. Ustanovenie o náhrade škody sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

2. Zmluvné strany sa bezvýhradne dohodli, že požadovaná náhrada škody nepresiahne za rok 2019 čiastku zodpovedajúcu výške ročného zisku Dodávateľa vyplývajúceho z tejto Zmluvy, ktorá vyplýva z kalkulácie podľa Prílohy č.2 Zmluvy. Zmluvné strany nezodpovedajú za škody spôsobené v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť.

VIII. Platnosť Zmluvy a ukončenie Zmluvy

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie. Zmluvou sa riadia tiež právne vzťahy Zmluvných strán vyplývajúce z predmetu Zmluvy v období od 01.01.2019 do nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

2. Zmluva skončí svoju platnosť uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, alebo písomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou. Každá zo Zmluvných strán môže Zmluvu vypovedať bez udania dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok dodávok povrchovej vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto Zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných právnych predpisov platných v Slovenskej republike, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na dodávku povrchovej vody.

2. V prípade vzniku neplánovaných opráv havarijného charakteru je Dodávateľ povinný písomne upovedomiť Odberateľa o predpokladanom čase a rozsahu nákladov na opravu nevyhnutnú na zabezpečenie funkčného stavu.

3. Počas trvania tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné písomne sa informovať o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa obchodného mena, registrovaného sídla alebo miesta podnikania, o registrácii pre DPH a dni zrušenia registrácie pre DPH. Zmluvné strany si poskytnú tieto informácie bezodkladne.

4. Zmenu podmienok, dohodnutých v tejto Zmluve, je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana prevezme po dva rovnopisy.

6. Neoddeliteľnými súčasťami tejto Zmluvy sú:

Príloha č. 1 – Predpokladané dodávky povrchovej vody na priemyselné využitie v roku 2019

Príloha č. 2 – Plánovaná kalkulácia ceny za 1 m³ dodanej povrchovej vody na priemyselné využitie na rok 2019

Príloha č. 3 - tlačivo: „Oznámenie skutočne dodaného množstva povrchovej vody z vodných tokov“

7. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú prekonané novou právnou úpravou, Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť dotknuté ustanovenia v tejto Zmluve ustanoveniami novými, určenými právnou úpravou, resp. zmenou tak, aby bol zachovaný účel tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že takéto zmeny prijmú neodkladne, formou dodatku k tejto Zmluve. V prípade, ak niektorá zo Zmluvných strán bude brániť prijatiu takéhoto dodatku, bude zodpovedná za všetky škody, ktoré takýmto konaním druhej Zmluvnej strane vzniknú.

V Banskej Štiavnici, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Stanislav Gáborík
generálny riaditeľ

.....
Ing. Branislav Strýček
predseda predstavenstva
Slovenské elektrárne, a.s.

.....
Ing. Tatiana Kamenská
členka predstavenstva
Slovenské elektrárne, a.s.

**Predpokladané dodávky povrchovej vody na priemyselné využitie v roku 2019
v členení podľa jednotlivých mesiacov:**

V mesiaci:	Plánované množstvo dodanej vody /objem/ m³
Január	580 671 m ³
Február	508 119 m ³
Marec	550 488 m ³
Apríl	521 615 m ³
Máj	523 275 m ³
Jún	443 113 m ³
Júl	370 497 m ³
August	96 021 m ³
September	282 285 m ³
Október	554 076 m ³
November	545 942 m ³
December	569 331 m ³
Spolu rok 2019	5 545 433 m³

Plánovaná kalkulácia ceny za 1 m³ dodanej povrchovej vody na priemyselné využitie na rok 2019

Druh nákladu	Suma v EUR
spotreba materiálu	11 000
spotreba energie	23 000
opravy a údržba	160 000
Spoje	2 300
iné náklady*	15 500
mzdové náklady	227 689
zákonné soc. poistenie	80 147
zákonné soc. náklady	15 725
ostatné soc. náklady	4 100
daň cestná	372
daň z nehnuteľností	1 591
ostatné dane a poplatky	1 000
odpisy	38 412
iné náklady z prev. činnosti**	9 739
vlastné opravy	13 000
náklady spolu	603 575
miera zisku 5%	30 179
cena (náklady + zisk)	633 754

Dodávka vody v tis. m³: 8 000
(pre všetkých odberateľov povrchovej vody z VS Nováky)

cena v EUR za dodávku 1 m³ vody (zaokrúhlenie na 3 des. miesta): 0,079 (slovom: sedemdesiatdeväťtisícin)
cena je uvedená bez DPH

* nájomné, školenia, odborné prehliadky a revízie, práce cudzích mechanizmov, kalibrácia zariadení a pod.

** poistenie majetku a vozidiel

Tlačivo: „Oznámenie skutočne dodaného množstva povrchovej vody z vodných tokov“

Oznámenie

skutočne odobratého / dodaného množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

Odberateľ:

názov

adresa sídla

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:

..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.

odštepný závod Plešťany

Správa povodia

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V, dňa

.....
Zá odberateľa

.....
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľky:

Oznamované údaje - tabuľku je možné zjednodušať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač - zaužívaný názov vodomeru, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) navratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojím určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadla
- d) na základe mernej krivky prispôbenú

e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy.

IV merača - obsahuje počiatkový a konečný stav merača, v kľúčoch dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)